



COMPAGNIE DU PONANT
Y A C H T C R U I S E S

コンパニー・デュ・ポナン



スモール・ラグジュアリー・シップ

LE SOLÉAL • L'AUSTRAL • LE BORÉAL • LE PONANT





COMPAGNIE DU PONANT

コンパニー・デュ・ポナン (COMPAGNIE DU PONANT) は、フランス唯一のクルーズ会社。1988年創立2004年に世界3番目に大きいコンテナ会社CMA CGMグループの傘下となり、2013年に創立25周年を迎えます。



Once upon a time on the sea ...

親愛なる皆様へ

25周年を迎えるポナン・クルーズは、2013年7月に新造船LE SOLÉAL (ル・ソレアル) を就航させます。「SOLEL太陽に向かって」と「SOLAL 道を開く」という象徴的な言葉を組み合わせたル・ソレアルで皆様をお迎え出来る事を誇りに思います。

ポナン・クルーズのモットーは大型のクルーズ船では決して味わうことのできない親しみやすさや陽気な雰囲気、そしてお客様一人一人に対する細やかなサービスです。そして、小さな入り江や人の訪れない場所にフレンチスタイルのエレガントさとプロフェッショナルなスタッフのサービスで皆様に忘れられない旅の思い出をお届けする事です。訪れる海域は心地よい地中海やアドリア海、北極圏、カムチャッカ、日本、歴史深い東南アジア、南極と世界をめぐる。

皆様にまもなくお目にかかれることを心より楽しみにいたしております。



コンパニー・デュ・ポナン代表取締役
ジャン・エマニエル・ソウベ



ゼネラル・マネージャー
ベロニク・サアデ



BIENVENUE COMPAGNIE DU PONANT

More than a cruise _ a privilege

クルーズというよりも豪華ヨットによる旅の発見。親しい仲間との質の高い料理、行き届いた心づかい、エレガントな客船での新しい発見と感動をご提供いたします。

5Star Expedition : combine luxury

5つ星クラスの豪華探検船のサービスで小さくても優雅な港や美しい自然保護区などを巡ります。

Intimate Yachts

4隻がそれぞれ特徴あるフランス船籍の客船です。ル・ポナン 23室の豪華ヨット船、ル・ボレアル、ル・オーストラル 132室、姉妹船ル・ソレアル（新造船）132室のラグジュアリー・エクスペディションシップです。

French touch

フランスの香り…斬新なアイデアとバラエティ豊かな食事と洗練されたクルーによるサービス、そしてエレガントなデザインはコンパニー・デュ・ポナンの永遠のテーマです。

Of course for an exceptional journey

人里はなれた夢のような場所を訪れ、新しい文化の発見と雄大な自然の営みに出遭えます。小型船ならではの特徴を活かしエキゾチックな島々や秘境の入り江、グリーンランドの大氷河での鯨との出会い、コスタリカ、ロシア、北米、地中海、日本海、東南アジアのクルーズにご案内いたします。

●フランスを代表するメーカーとのコラボレーション

- アメニティ  (ロクシタン)
- シャンペン  (マム;モナコグランプリに使用)
- コーヒー  (ネスプレッソ)
- ヘアサロン  (ロレアル)
- スパ  (ソティス)



Eco Cruises

パンナ・クルーズはエコツーリズムを実施するグリーン・シップとも呼ばれる新造船L'AUSTRAL (ル・オーストラル)とLE BORÉAL (ル・ボレアル)を2010年より導入しました。LA CARTE BLEUE、D'ARMATEURS DE FRANCE会員、IAATO (International Association of Antarctic Tour Operators) 会員として環境保護に努めています。

- ダイナミック・ポジジョン 錨を下ろさずに位置を固定させる装置で海底を守ります。
- オプティカル・アンダーウォーター・デテクション・システム 光学海中探査システムで鯨などの海の生き物を守ります。
- エレクトリック・プロパルジョン・システム 経済性に富み音が静かな装置で海洋環境を守ります。
- ディーゼル・エンジン 汚染度の少ないエンジンで海洋環境を守ります。
- 排気と下水を船内処理
- 省エネルギー照明

お食事について

メインダイニングとビュッフェレストランがございます。
メインダイニングは、自由席の一回制でフレンチを中心にきめ細やかなサービスをお楽しみいただけます。
食事の際に提供いたしますワイン、コーヒー、紅茶はクルーズ代金に含まれています。
ビュッフェレストランでは、朝食やランチをお好みのスタイルで気軽にお楽しみいただけます。

パンナ・クルーズ ワンポイント・アドバイス

- 船内通貨 ユーロ (ご利用できるクレジットカード VISA, MASTER, AMEX)
- 船内言語 フランス語および英語
- ルーム・サービス 24時間 (無料、メニューはサンドイッチなどに限定されています。)
- ランドリー 有料にて承ります。(ランドレットはございません。)
- 寄港地観光 (ショアエクスカージョン)

- シップ・ドクター 寄港地にてフランス語、英語での寄港地観光を実施いたします。(有料) 乗船しております。
- 喫煙について 船内はすべて禁煙です。指定されたデッキをご利用ください。
- 客室について ツイン、またはダブルベッドです。(お申し込みの際、ご希望をお聞かせください。)
- ドレス・コード 全室シャワー付 (バス付の部屋も船によってございます。)
- 電話、TV、DVD パスループ ミニバー (一部のキャビンを除く)、電圧220V
- 日中はどのような服装でも構いません。夕刻以降はエレガント・カジュアル (男性でもネクタイは不要です。)
- ただし、GALA EVENINGには男性はスーツ、女性はカクテル用の服装。(クルーズにより1~2回)

LE SOLÉAL ● ル・ソレアル

新造船
2013年7月
就航



全室海側キャビン 95%がバルコニー付の21㎡から54㎡のゆったりした客室 (TV、電話、ミニバー、バスローブ、ヘッドライヤー等) 24時間ルームサービス可能。夏はグリーンランド、カムチャッカ、秋には日本寄港を経てアジアへ。お正月にはシンガポールクルーズを運航。 ※バスタブはオーナースイートのみございます。

●就航 2013年7月23日 ●総トン数 10,700トン ●定員 264名 ●乗組員 140名
●室数 132室 ●全長 142M ●全幅 18M 6層
●アイスクラス 1C(耐氷船) ●スピード 16ノット ●船籍 フランス

■主な施設

メインレストラン(260席)、ラウンジバー、シアター、オブザベーションラウンジ、SOTHYS美容室、スパ、プール、フィットネスセンター、ライブラリー、ショップ、Wi-Fiアクセス、メディカルセンター

L'AUSTRAL ● ル・オーストラル



全室海側キャビン 95%がバルコニー付の21㎡から54㎡のゆったりした客室 (TV、電話、ミニバー、バスローブ、ヘッドライヤー等) 24時間ルームサービス可能。夏は地中海・アドリア海 冬は人気の南極クルーズを運航。

※バスタブはオーナースイートのみございます。

●就航 2011年4月 ●総トン数 10,700トン ●定員 264名 ●乗組員 140名
●室数 132室 ●全長 142M ●全幅 18M 6層
●アイスクラス 1C(耐氷船) ●スピード 16ノット ●船籍 フランス

■主な施設

メインレストラン(260席)、ザ・グリルレストラン(210席)、ラウンジバー、シアター、オブザベーションラウンジ、SOTHYS美容室、スパ、プール、フィットネスセンター、ライブラリー、ショップ、Wi-Fiアクセス、メディカルセンター

LE BORÉAL ● ル・ボレアル



全室海側キャビン 95%がバルコニー付の19.5㎡から38㎡のゆったりした客室 (TV、電話、ミニバー、バスローブ、ヘッドライヤー等) 24時間ルームサービス可能。夏はグリーンランド、アイスランドへ 冬は人気の南極クルーズを運航。

※バスタブはオーナースイート、デラックススイート、プレステージスイートにあります。

●就航 2010年5月 ●総トン数 10,700トン ●定員 264名 ●乗組員 140名
●室数 132室 ●全長 142M ●全幅 18M 6層
●アイスクラス 1C(耐氷船) ●スピード 16ノット ●船籍 フランス

■主な施設

レストラン(2ヶ所)、メインラウンジ、パノラミックラウンジ、オープンエアバー、シアター(250席)、オブザベーションラウンジ、CARITA美容室、スパ、プール、フィットネスセンター、ライブラリー、ショップ、Wi-Fiアクセス、メディカルセンター

LE PONANT ● ル・ポナン



春から秋は地中海、冬はモルディヴやアンダマン諸島を運航。

ポナン・クルーズ社創業よりの3本マストのヨット。後部マリナから直接海に入れます。人里離れた場所や浅瀬を訪れるのに最適。全室海側10㎡~15㎡。(シャワールーム、TV、ミニバー、バスローブ、ヘッドライヤー) 24時間ルームサービス可能。

●就航 1991年 ●総トン数 1,443トン ●定員 64名 ●乗組員 32名
●室数 32室 ●全長 88M ●全幅 12M 3層 ●喫水 4M
●スピード 10ノット ●船籍 フランス

■主な施設

パノラミックレストラン(64席)、ガストロノミックレストラン(64席)、メインラウンジ、テラスラウンジ、バー、ライブラリー、コンピューターセンター

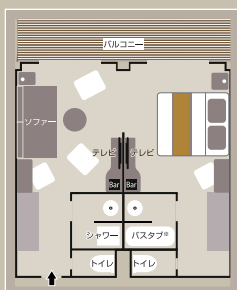
Prestige suites プレステージ スイート

デッキ5、デッキ6



※バスタブはル・ボレアルのみ

44㎡



Prestige room プレステージ ルーム

デッキ4、デッキ5、デッキ6



22㎡



COMPAGNIE DU PONANT

ご予約条件

■予約

予約の際は、最寄りの旅行代理店を通してお申込みください。

1.乗船者名/性別 2.生年月日 3.パスポート情報(番号、発行年月日、有効期限、国籍)

4.船名/クルーズ名 5.乗下船日及び乗下船地 6.客室カテゴリ

■クルーズ料金

①表示料金:

表示されている料金は2人用キャビンで2人で利用した場合のお1人様料金が基本となります。

1人利用料金: 2人用キャビンで1人で利用する場合は1人部屋追加料金が必要です。

船により料金が異なりますので、各料金表でご確認ください。

3名・4名利用: 大人2人と同室キャビンをご利用の場合に共用できるキャビンには限りがあります。

料金は各料金表でご確認ください。

子供料金: 満8歳以下のお子様に適用となります。

②表示通貨:

クルーズ料金、ポートタックス、燃油サーチャージ、チップはユーロで表示しております。

ユーロの換算率は請求書作成時のユーロTTS レート+2円でご請求申し上げます。

③クルーズ料金に含まれるもの:

食事代(乗船日の夕食から下船日の朝食)、キャプテン ウェルカム カクテル・ガラディナー、食事中の選ばれたワイン、ミネラルウォーター、紅茶、コーヒーとアフタヌーンティ、船内イベントやレクチャー、24時間ルームサービス

④クルーズ代金に含まれないもの:

ポートタックス、燃油サーチャージ、陸上観光(ショアエクスカーション)、特別オーダーのアルコール、チップ・ランドリ、スパなどの費用、渡航手続、保険などの費用

■お支払い

お申込金はお1人様につきクルーズ料金の25%をご予約確認日より7日以内にお支払いください。

期限内にお支払いが確認できない場合には、ご予約がキャンセルされる場合がございますのでご注意ください。

出航日まで45日以内の新規お申込みの場合は、ご予約をお取りいただいた時点で、全額お支払いいただきます。

お支払い料				
一般クルーズ		南極クルーズ		
申込金	申込時	25%	申込金	申込時
残金	出航45日前	75%	残金	出航60日前
				75%

■クルーズ料金の変更

料金は予告なく変更になる場合がございます。料金に変更が生じた場合には、速やかにお客様へご通知

申し上げますので、ご通知後3日以内に、書面にてご旅行継続が可否をお知らせください。

■スケジュール変更・中止

現地のやむを得ない事情などにより、日程、出発、到着時刻、寄港地、船内プログラム等が予告なしに変更

される場合があります。それらの変更に対する払戻は一切いたしかねますのでご了承ください。

このパンフレットに記載された内容は、諸事情により予告なく変更される場合があります。それらの変更に対する払戻し等は一切ございませんのでご了承ください。

■予約変更及び取消し

予約をお取消しされる際は、書面(FAX、郵送等)にてお知らせください。書面を受領した日がお取消し日と

みなされます。キャンセルに伴う払戻の際は、払戻し日のTTBLレートとなります。

お取消し料				
クルーズのみ		フライトパッケージ(グリーンランド・南極クルーズ等)		
予約日より出航46日以上前	200ユーロ	予約日より出航91日以上前	300ユーロ	
出航45日前より31日前まで	クルーズ料金の50%	出航90日前より61日前まで	クルーズ料金の25%	
出航30日前より21日前まで	クルーズ料金の75%	出航60日前より46日前まで	クルーズ料金の50%	
出航20日前より出航日まで	クルーズ料金の100%	出航45日前より31日前まで	クルーズ料金の75%	
		出航30日前より出航日まで	クルーズ料金の100%	

※取消し日が土・日・祝日の場合はその前営業日までとします。

■乗船の拒否

専属医より、乗客の健康上や精神上の理由で、クルーズ継続が不可能と判断された場合、乗船中の他の乗客に危害がおよぶと船長が判断した場合は、乗船を拒否されたり、途中下船していただく場合があります。

その際いかなるクルーズ料金も返金いたしません。

ベットと一緒にのご乗船は禁じられております。

南極や北極圏のクルーズは、事前に指定の医師の英文診断書をご提出いただきます。

■お体の不自由なお客様

お体の不自由なおお客様にご利用いただけるキャビンは数に限りがあります。ご予約時に、書面にてお知らせください。

車椅子が必要なお客様は、ご自身で、標準サイズの折りたたみ式車椅子をご用意いただき、必ず付き添いの方がが必要です。

テNDERボート利用の寄港地では、車椅子での上陸が出来ない場合があります。

■パスポート・査証(ビザ)・必要書類

①パスポートと訪問国の査証(ビザ) その他必要書類についてはお客様の責任で取得していただくことになります。また、有効期限は下船日より起算して6ヶ月以上、日本帰国時までが必要です。

②パスポートの有効期限、予約の名前とパスポートの名前の一致をご確認下さい。書類不備によりご乗船できない場合は当社の責にはなく払戻しできませんのでご了承ください。

③ご乗船の際にパスポートはお預かりいたします。航海中はお渡しする「クルーズカード」が身分証になります。船内でのお買い物、支払いもすべてこのカードでしていただけます。

■医療サービス

ボナン・クルーズ社の全船には、資格を有した専属医師や、看護師が乗船いたします。薬の処方などの医療サービスには別途料金がかかります。

■旅行傷害保険

ボナン・クルーズ社には、船上で起こり得る主な事故を補償する保険が含まれていますが、免責事項等の設定がございますので、お客様ご自身で、疾病、傷害、携行品等の保険にご加入されることをお勧めいたします。

■貴重品

ボナン・クルーズ社では個人的な所持品や客室内に置いてあるものの紛失に関しましては一切責任を負いかねます。貴重品の保管は客室内のセーフティボックスをご利用ください。

■乗 船

お申込みのお客様以外のご乗船は一切できませんのでご了承ください。

出航日および寄港地において船に乗り遅れた場合は、いかなる場合もボナン・クルーズ社は責任を負いません。乗り遅れた為の交通機関・ホテル等の費用はお客様のご負担となります。ご利用いただけなかった区間のクルーズ料金の払戻しもございません。

■下 船

下船港では通常入国手続きが必要となり、下船開始は入港時刻より2時間後となります。船会社は安全

運航が最優先されますので入港時刻が遅れる場合もございます。同日の航空機での移動の場合は充分な時間をお取りくださいますようお願い申し上げます。

■責任事項

ボナン・クルーズ社の責任はクルーズ運航および同社のスタッフによるサービスのみであり、乗船までの交通機関、寄港地での観光、観光業者、レストラン、医療機関等で生じた損害、事故については責任を負

いかねますのでご了承ください。クルーズ中の病気や事故、盗難などに備えて、海外旅行保険にご加入されることをおすすめします。

■上陸手段

クルーズによりゾディアックボートでの上陸を伴いますが、天候などの条件で船長の判断により上陸できない場合もございますことをご了承ください。

■ご注意

すべての条件はボナン・クルーズ社のクルーズ約款によります。

ボナン・クルーズ 販売代理店

株式会社ジェイバ

〒103-0024 東京都中央区日本橋小舟町13-3

日本橋IPビル5階

URL: <http://www.jeibacruise.jp>

